

BEWERBUNG UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB ALS: KOCH/KÖCHIN (4. F.E.)

Alle in der vorliegenden Bewerbung enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen unterliegen den Bestimmungen des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000. Wahrheitswidrigkoe Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt.

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der aufgrund unwahrer Erklärungen getroffenen Maßnahme ergeben.

Der Unterfertigte:	geboren in:	am:
wohnhaft in:	PLZ:	Provinz:
Straße:	Nr:	Telefonnummer:
E-Mail:	PEC:	Steuernummer:

bewirbt sich für obgenannte Stelle. Zu diesem Zweck erklärt der Unterfertigte auf eigene Verantwortung folgendes:

1)	☐ dass er italienischer Staatsbürger oder Staatsbürger folgendes EU-Staates ist:	
	☐ Anspruchsberechtigt lt. Art. 38 des GvD Nr. 165/2001:	
	(Dokument, welches obgenanntes Recht belegt, z.B. Aufenthaltsgenehmigung, muss beigelegt werden)	
2)	☐ dass er in den Wählerlisten der Gemeinde:	eingetragen ist;
	☐ dass er aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:	
3)	☐ dass er nie strafrechtlich verurteilt worden ist und kein Strafverfahren anhängig hat;	
	☐ dass gegen ihn folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:	
4)	☐ dass er im Südtiroler Sanitätsbetrieb Dienst leistet /geleistet hat;	

5) ☐ dass er nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben, abgesetzt oder entlassen wurde, oder nie eine Stelle bei einer öffentlichen Verwaltung verloren hat oder ein öffentliches Amt bekleiden darf;

☐ dass er aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben, abgesetzt oder entlassen wurde, oder die Stelle verloren hat oder kein öffentliches Amt bekleiden darf:

6) ☐ dass er im Besitze der körperlichen Eignung ist;

7) ☐ dass er/sie einer geschützten Personengruppe angehört (Art. 1 Gesetze Nr. 68/99). Datum der letzten Aktualisierung: Invaliditätsgrad:

☐ dass er/sie arbeitslos und in die entsprechenden Listen des Arbeitsamtes von
(Provinz oder anderen territorialen Bereich der Einschreibung angeben) eingetragen ist.

☐ ja ☐ nein

8) dass er/sie, aufgrund seiner/ihrer Behinderung, laut Gesetz Nr. 104 vom 05.02.1992:

☐ mehr Zeit für die Durchführung der Prüfung benötigt;

☐ folgende Hilfsmittel für die Durchführung der Prüfung benötigt:

Die nötigen sanitären Unterlagen müssen dem Gesuch beigelegt werden!

9) ☐ dass er/sie Anrecht auf den Stellenvorbehalt für Streitkräfte laut Ges.vertr. Dekret Nr. 66/2010 hat
(Zugehörigkeit zur Kategorie der Freiwilligen der Streitkräfte)

10) ☐ dass er/sie im Besitz des Nachweises der Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache Niveau
welcher am von der Dienststelle für Zwei- und Dreisprachigkeits-
prüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellt wurde, ist;

11) ☐ im Besitz folgender **Studentitel** zu sein:

Titel: (Mittelschulabschluss, Lehrabschluss, Reifedi- plom...)	ausgestellt von: (Schule/Institut)	ausgestellt am: (Datum angeben)	Abgeschlossene Jahre: (Anzahl der Jahre angeben)

12) ☐ Im Besitze der Anerkennung des im Ausland erworbenen Studientitels zu sein, welche von folgender italienischer Behörde _____ am _____ ausgestellt wurde;

13) ☐ Die Anerkennung des im Ausland erworbenen Studientitels am _____ an folgende italienischer Behörde _____ eingereicht zu haben;

14) dass er im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache ablegen will:

☐ deutsch ☐ italienisch

NB: Die Prüfung muss in der jeweiligen Sprache abgelegt werden, welcher man sich zugehörig erklärt hat, oder welcher man angegliedert ist, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb (s. Punkt 6 und 10 der Wettbewerbsausschreibung)

15) Der Unterfertigte erklärt, dass er in folgenden Rangordnungen eingetragen werden möchte (der Bewerber kann einen oder mehrere Bezirke ankreuzen)

☐ Gesundheitsbezirk Bozen ☐ Gesundheitsbezirk Brixen
☐ Gesundheitsbezirk Meran ☐ Gesundheitsbezirk Bruneck

16) Der Unterfertigte erklärt weiters, dass er für die Besetzung folgender Stellen zur Verfügung steht:

☐ nur Vollzeit ☐ nur Teilzeit ☐ beide

17) dass alle Mitteilungen, die das vorliegende Gesuch bzw. eine evtl. Aufnahme betreffen, ausschließlich an folgende Adresse zu richten sind:

☐ E-Mail-Adresse: _____
☐ Zertifizierte E-Mail (PEC): _____
☐ Postanschrift: Straße _____ Nr. _____
Ort _____ PLZ _____

18) der Unterfertigte erklärt, dass die beigelegten Dokumente dem Original entsprechen

- ☐ dass die beigelegten Unterlagen mit dem Original übereinstimmen;
- ☐ dass er/sie sich bewusst ist, dass gemäß GvD 65/2023 mindestens eine der schriftlichen Prüfungen und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache abgelegt werden müssen, der sich der Bewerber/die Bewerberin zugehörig oder zugeordnet erklärt hat oder im Falle der Zugehörigkeit oder Zuordnung zur ladinischen Sprachgruppe, es ihm/ihr frei steht, die Prüfung in italienischer oder deutscher Sprache abzulegen,
- ☐ dass er/sie sich bewusst ist, dass gemäß der Informationen über die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb ausgeschriebenen Wettbewerbsverfahren die Überprüfung der Anforderungen betreffend die Erklärungen zur Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. Sprachgruppenzuordnung nach Abschluss der Prüfungen und vor der Erstellung der endgültigen Rangliste erfolgt und dass er/sie automatisch vom Auswahlverfahren ausgeschlossen wird, wenn er/sie sich entschieden hat, die Prüfung NICHT in der Sprache abzulegen, der er/sie sich zugehörig oder zugeordnet erklärt hat;

- ☐ dass er/sie in die Informationen des Südtiroler Sanitätsbetriebes zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Ausschreibung von Wettbewerbsverfahren Einsicht genommen hat.

Datum:

Unterschrift des Gesuchstellers

Dem Ansuchen müssen auf jeden Fall folgende Dokumente beigelegt werden:

- ☐ Fotokopie eines gültigen Ausweises
- ☐ Schulischer und beruflicher Lebenslauf auf stempelfreiem Papier verfasst und mit Datum und Unterschrift versehen

Informationen gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung) 2016/679 (GDPR) zu den vom Südtiroler Sanitätsbetrieb ausgeschriebenen Wettbewerbsverfahren

In seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, informiert der Südtiroler Sanitätsbetrieb (SABES) im Folgenden darüber, wie die personenbezogenen Daten der Bewerber/innen in den vom SABES ausgeschriebenen Wettbewerbsverfahren verarbeitet werden.

Insbesondere verarbeitet SABES zwecks der Verwaltung der Wettbewerbsverfahren allgemeine personenbezogene Daten sowie Daten, die zu besonderen Kategorien gehören, wie z.B. Daten, die Aufschluss über den Gesundheitszustand und die Zugehörigkeit oder Zuordnung zur Sprachgruppe geben.

Zu letzteren ist anzumerken, dass die Datenverarbeitung gemäß den Änderungen, die durch das GvD 65/2023 eingeführt wurden, vorsieht, dass mindestens eine der schriftlichen Prüfungen - und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen - in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden müssen, der die Bewerber/innen zugehören oder zugeordnet sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Vorschrift gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe zugehören oder zugeordnet sind, für die weiterhin die Wahlmöglichkeit besteht, die Prüfungen entweder in italienischer oder deutscher Sprache abzulegen. Die Überprüfung der Anforderungen betreffend die Erklärungen zur Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. Sprachgruppenzuordnung erfolgt nach Abschluss der Prüfungen und vor der Erstellung der endgültigen Rangliste. Sollte sich herausstellen, dass die Bewerber/innen/Gewinner/innen die Prüfung NICHT in der Sprache ablegt haben, der sie sich zugehörig bzw. zugeordnet erklärt haben, werden sie automatisch vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in Bozen, T.-A.-Edison-Straße 10/D.

Datenschutzbeauftragter: Gemäß Artikel 37 des GDPR hat der Verantwortliche der Datenverarbeitung den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher zusammen mit der betrieblichen Datenschutzreferentin die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage: Die Verarbeitung der von den Bewerbern und den Bewerberinnen angegebenen Daten erfolgt im Sinne von Art. 6, Buchst. e) und Art. 9, Abs. 2, Buchst. b) des GDPR zum Zweck der Durchführung aller Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Wettbewerbsverfahren, auf die sie sich beziehen und unter Einhaltung der von den Rechtsnormen und Regelungen vorgesehenen Verpflichtungen. Die Bereitstellung der Daten durch die Bewerber/innen ist daher für die Bewertung der Teilnahmevoraussetzungen notwendig, andernfalls droht der Ausschluss vom Verfahren.

Empfänger, an die personenbezogene Daten weitergegeben werden können: Die Daten werden von den am Verfahren beteiligten Diensten des SABES verarbeitet, einschließlich der Mitglieder der Wettbewerbskommission, die befugt sind die Daten für die oben genannten Zwecke unter der Verantwortung des Verantwortlichen zu verarbeiten. Die Daten können an andere öffentliche Verwaltungen weitergegeben werden, die an der Rechtsstellung des Bewerbers/der Bewerberin interessiert sind und die die Rangliste verwenden können. Die Daten werden auch später, im Falle der Begründung eines Arbeitsverhältnisses, zu den Zwecken verarbeitet, die mit der Verwaltung dieses Arbeitsverhältnisses verbunden sind. Es sind öffentliche Mitteilungen über das Wettbewerbsverfahren vorgesehen und einige Daten können online im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht werden, wenn dies erforderlich ist, um den rechtlichen Verpflichtungen gemäß dem GvD Nr. 33/2013 nachzukommen.

Verarbeitungsmodalität: Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Papierform und in elektronischer Form unter Anwendung angemessener technischer und organisatorischer Maßnahmen laut Artikel 32 des GDPR durch Rechtsträger, die gemäß Art. 28 und Art. 29 des GDPR dazu ermächtigt sind.

Aufbewahrungsfrist für personenbezogene Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist: Gemäß Artikel 5 des GDPR werden die von den Bewerbern und Bewerberinnen bereitgestellten personenbezogenen Daten für einen Zeitraum aufbewahrt, der nicht über den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum hinausgeht oder für die Erreichung der Zwecke für die sie erhoben und verarbeitet wurden erforderlich ist. Insbesondere werden die Daten für den Zeitraum der Durchführung des Wettbewerbsverfahrens und den damit verbundenen Tätigkeiten und bis zur Erschöpfung der Rangliste aufbewahrt, mit Ausnahme des Protokolls, das für unbegrenzte Zeit aufbewahrt wird.

Übermittlung der personenbezogenen Daten: Die durch die beschriebenen Verarbeitungstätigkeiten erhobenen personenbezogenen Daten werden nicht an Drittländer übermittelt

Geltendmachung der Rechte: Die betroffene Person kann sich direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe, zusammengesetzt aus der betrieblichen Datenschutzreferentin und dem Data Protection Officer, erreichbar unter privacy@sabes.it oder in schriftlicher Form an die oben genannte Anschrift, wenden, indem sie ihr Recht auf Zugang zu ihren personenbezogenen Daten geltend macht, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung (sofern durch die einschlägigen Rechtsvorschriften zulässig) oder Widerspruch gegen die Datenverarbeitung beantragt (gemäß Artikel 15 - 22 des GDPR).

Recht auf Beschwerde: Wenn die betroffene Person der Ansicht ist, dass die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend erfolgt, hat sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einzureichen gemäß Art. 140-bis des GvD. 196/2003.

Anlage 1

Verzeichnis der beigelegten Dokumente

1)	Kopie eines gültigen Ausweises
2)	Lebenslauf
3)	
4)	
5)	
6)	
7)	
8)	
9)	
10)	
11)	
12)	
12)	
13)	
14)	
15)	
16)	
17)	

Der Unterfertigte ist sich der vorgesehenen Strafen bewusst, welche im Falle falscher Erklärungen gegen Sie/Ihn angewandt werden (laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Artikel 76) und erklärt, unter eigener Verantwortung, dass die dem Gesuch beigelegten Fotokopien, den Originalen entsprechen.

Datum:	Unterschrift:

Anlage 2a

Ersatzerklärung laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

Der Unterfertigte erklärt, bei folgenden öffentlichen Verwaltungen Dienst zu leisten/ geleistet zu haben:

(der Dienst beim Südtiroler Sanitätsbetrieb ist nicht anzugeben; es ist ausreichend Punkt 4 anzukreuzen)

Körperschaft / Verwaltung	Zeitraum (von – bis) genaues Datum angeben	Berufsbild Einstufung und Angabe der Fach- richtung	Art und Ausmaß des Arbeitsverhältnisses (befristet/unbefristet/freiberuflicher Mitarbeiter/ Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden)
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		

Wartestände oder Unterbrechungen sind genau anzugeben:

Grund der Abwesenheit	von:	bis

Datum:	Unterschrift:

Anlage 2b

Ersatzerklärung laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

Der Unterfertigte erklärt, bei folgenden privaten Arbeitgebern Dienst zu leisten/ Dienst geleistet zu haben:

Arbeitgeber	Zeitraum (von – bis) genaues Datum angeben	Berufsbild Einstufung und Angabe der Fach- richtung	Art und Ausmaß des Arbeitsverhältnisses (befristet/unbefristet/freiberuflicher Mitarbeiter/ Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden)
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		
	–		

Wartestände oder Unterbrechungen sind genau anzugeben:

Grund der Abwesenheit	von:	bis

Datum:	Unterschrift:

Anlage 3a

Ersatzerklärung laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

Der Unterfertigte erklärt, an folgenden Kursen/Tagungen/Seminaren teilgenommen zu haben:

[illegible]

Datum:	Unterschrift:
---------------	----------------------

Anlage 3b

Ersatzerklärung laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

Der Unterfertigte erklärt, an folgenden Kursen/Tagungen/Seminaren als Vortragender teilgenommen zu haben:

Titel des Kurses/Tagung/ Seminars		Austragungsort	Veranstalter	Datum und Zeitraum	Stunden
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
				(Datum) - (Uhrzeit)	
Datum:		Unterschrift:			

Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung

(Art. 5 D.P.R. n. 487/1994)

☐	dass er/sie kinderlos ist
☐	dass er/sie Kinder hat, davon zu Lasten. Alter der Kinder:
☐	jene, den freiwilligen Militärdienst bei den Streitkräften geleistete haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden
☐	jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben
☐	mit militärischem Orden ausgezeichnet
☐	Kriegsversehrte und -invaliden als ehemalige Frontkämpfer
☐	Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht
☐	Arbeitsversehrt und -invaliden des öffentlichen und privaten Sektors
☐	Kriegswaise
☐	Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
☐	Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben gekommen
☐	im Kampf verwundet
☐	mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstleistung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie
☐	Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemaligen Frontkämpfer
☐	die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden
☐	Kind der Arbeitsversehrten und -invaliden im öffentlichen und privaten Sektor
☐	verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwetes oder lediges Geschwister der Kriegsgefallenen
☐	verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwetes oder lediges Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
☐	verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwetes oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
☐	jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist
☐	Zivilversehrt und -invaliden

Datum:

Unterschrift: